

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 45 (1983)
Heft: 15

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zum Jahreswechsel	
entbieten wir unseren	
Verbandsmitgliedern,	
Inserenten,	
Abonnenten,	
Mitarbeitern,	
Freunden und Bekannten	
die	
aufrichtigen	
Wünsche	
für das Jahr 1984	
sowie frohe Festtage.	
Für das uns im alten Jahr entgegen- gebrachte Vertrauen danken wir bestens	
und bitten, es uns auch im kommenden	
Jahr zu schenken.	
Wir hoffen zuversichtlich, dass wir weiter- hin mit vereinten Kräften die Interessen	
der landtechnischen Belange wahren und	
unseren Mitgliedern zu neuen Erfolgen	
verhelfen können.	
Schweiz. Verband für Landtechnik –	
SVLT	
Der Zentralvorstand	
Der Geschäftsleitende Ausschuss	
Das Zentralsekretariat	
Die Redaktion	
Die Inseratenacquisition	

Dezember-Nummer

Nr. 15/1983

Schweizer Landtechnik

Schweizerische landtechnische
Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Verbandes für
Landtechnik – SVLT

Redaktion: R. Piller, Postfach 210,
5200 Brugg, Telefon 056 - 41 20 22

(Weitere Angaben siehe Seite 968)

Inhalt	Seite
Zum Jahreswechsel	941
Hydraulische Bremsen bieten mehr Sicherheit	
1. Teil: Was der Bauer wissen muss	943
2. Teil: Hinweise für die Einbauwerkstatt	947
Biogas statt Erdöl	950
Ölverbrauch bei Benzin- und Dieselmotoren	955
Kurstabelle Winter 1983/84	
(verbleibende Kurse)	957
Lohnunternehmer rationalisieren	
den administrativen Aufwand	958
OLMA-Nachlese	960
Messen und Ausstellungen 1984	
(prov. Verzeichnis)	961
– Zentralschweizerische Landmaschinen- schau (ZELA)	954
– DLG-Ausstellung 1984	962
August Ott, neuer Chef der FAT-Sektion	
Feldtechnik	962
In 14 Tagen durch die Weststaaten Amerikas	
(ein Reisebericht)	963
Eine Richtigstellung zu «Güllegase sind	
tödlich»	967
Vortragsdienst der Waadt-Versicherungen	967
Aus den Sektionen: AG, BE, SG	967
FAT-Mitteilungen 15/83:	
– Der Alltradantrieb im Vergleich	
zum Hinterradantrieb	982
– Verzeichnis der kantonalen Maschinen- berater	992
Verzeichnis der Inserenten	968/69

Zum Titelbild

Die Brücke, als Verbindung zweier Talseiten, zweier Ufer oder einer Insel mit dem Festland, soll diesmal symbolisch den Übergang vom alten ins neue Jahr darstellen. Wie wir bei der Brücke – wenn wir sie betreten – noch nicht wissen, was uns auf der andern Seite erwartet, wird auch das neue Jahr seine Geheimnisse erst nach und nach preisgeben. Das ist sicher gut so, denn Glück und Wohlergehen in dosierte Portionen aufgeteilt verleiten weniger zu Übermut, Sorgen und Leid werden auf diese Weise erträglicher. Die Brücke in die Zukunft ist deshalb immer mit der Hoffnung verbunden. Im Vertrauen auf den sicheren Übergang dürfen wir der Ungewissheit getrost entgegensehen.

Die «Golden Gate» Brücke, welche wir als «Symbolbrücke» gewählt haben, soll zusätzlich zum Gesagten, die Verbindung zu einem USA-Reisebericht herstellen, den Sie in dieser Nummer lesen können. Dass diese phantastische Konstruktion das Werk des Schweizers Othmar Ammann ist, wird heute noch jeden Betrachter mit Stolz erfüllen.

Foto: Bü

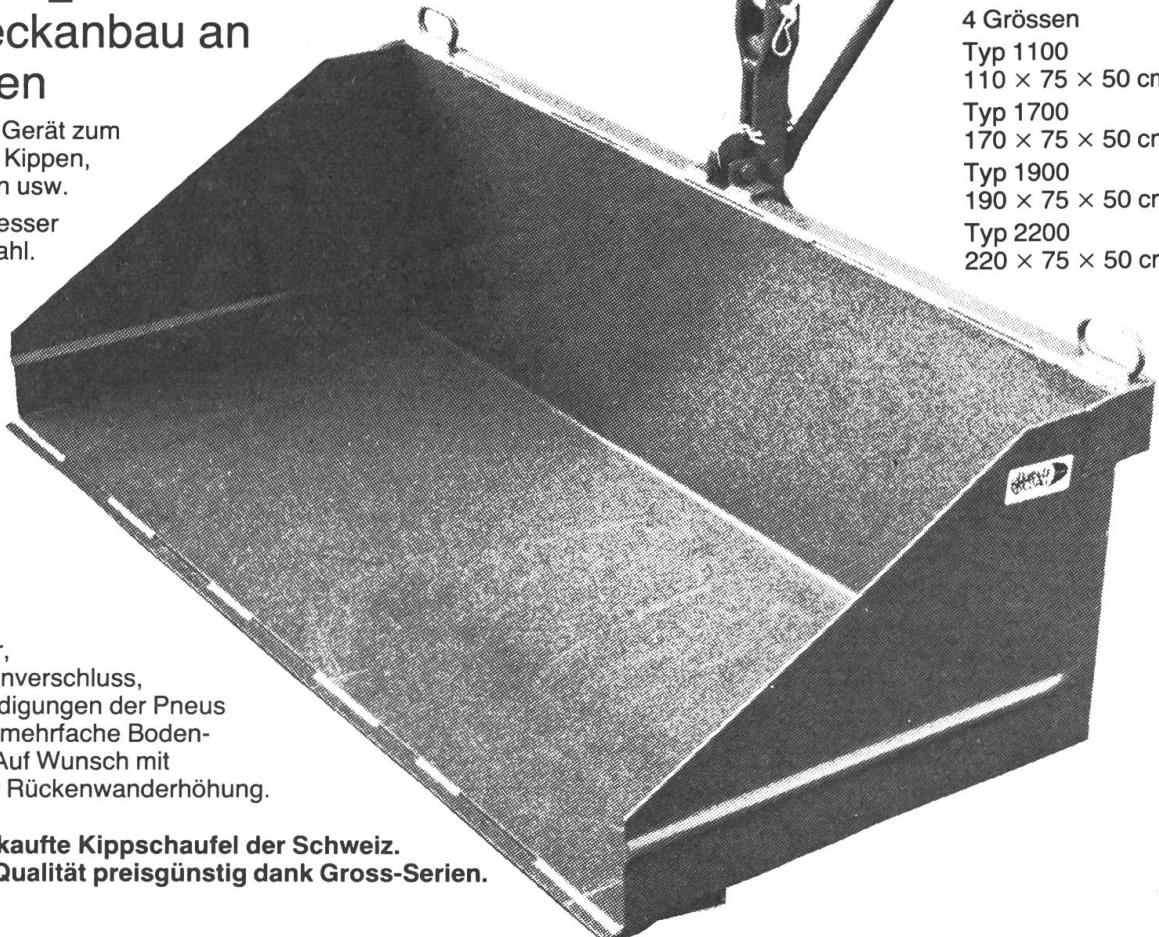
Werner Bühler

Kippschaufel Bärtschi

zum Heckanbau an
Traktoren

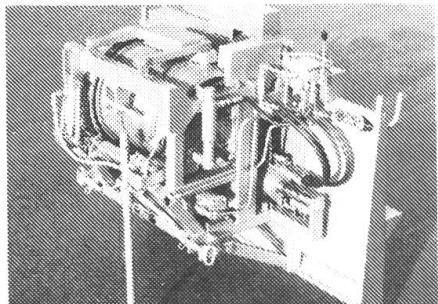
das rationelle Gerät zum
problemlosen Kippen,
Transportieren usw.

Verschleissmesser
aus Spezialstahl.

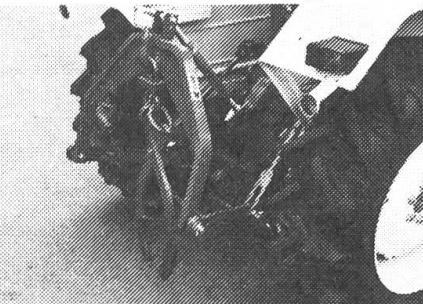


Leicht kippbar,
sicherer Rollenverschluss,
keine Beschädigungen der Pneus
beim Kippen, mehrfache Boden-
verstärkung. Auf Wunsch mit
aufsteckbarer Rückenwanderhöhung.

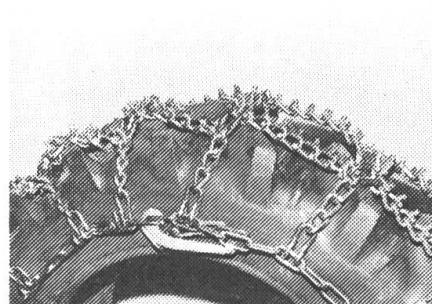
**Die meistverkaufte Kippschaufel der Schweiz.
Trotz hoher Qualität preisgünstig dank Gross-Serien.**



Bärtschi Seilwinde, hydr. gesteuerte Seilführung,
große Seilaufnahme. Neu: auch als Einbauwinde.



Bärtschi Holzsleppzange für Traktorhydraulik
und Seilzug. Kat. I und II.



Trygg-Stollenkette, Top-Qualität zu günstigem
Preis. Die beste, bewährte Schneekette.

Verlangen Sie unsere Unterlagen oder orientieren Sie
sich über die Bärtschi-Produkte bei Ihrem
Landmaschinenhändler.

Bärtschi & Co. AG
Landmaschinenfabrik, 6152 Hüswil
Tel. 045 881616

